

Georg Wötzer

Esslinger Kaddisch

für

Tenor, Streichquartett, Live-Elektronik
(Klangtechnik, Keyboard) und Dirigent

unter Verwendung von Textteilen aus:

'Dos lid funm ojsgehargetn Jidischn folk'

von Jizchak Katzenelson

© 2008/2023

Partitur

Hinweise zur Notation

Allgemeines

Tonwiederholung bei Tonhöhe der vorangegangenen Note mit Notenkopf

simile, d.h. Spielweise der unmittelbar vorhergehenden Note. Folgen weitere Noten mit gleichbleibender Spielweise, steht keine Bezeichnung bis zur nächsten neuen Aktion

Streicher

Als zusätzliches Spielwerkzeug benötigt jeder Streicher ein stabiles Gitarrenplektrum. Des weiteren wird für jeden Spieler ein Woodblock verlangt, das er rechts neben sich aufstellt. Darauf wird zwischen T 327 und T 337 mit der Spannschraube des Bogens in vorgeschriebener Weise geklopft.

Pl.	Gitarrenplektrum
s.t.	sul tasto
s.p.	sul ponticello
ord.	ordinario ('normale' Spielweise)
batt.	battuto (geschlagen bzw. geklopft)
FA s.t.	Fingeraufschlag sul tasto, d.h. Tonerzeugung durch Aufprallen des Fingers beim Spielen auf das Griffbrett
SH	Saitenhalter
FN	Fingernagel
FS	Fingerspitze(n)
ric.	ricochet (mehrfaches Federn des Bogens nach Aufprall z.B. auf die Saite)
	Notation:  . Die Dauern sind öfters approximativ notiert; wichtig ist der Einsatzzeitpunkt.
pizz.	pizzicato ('normal')
pizz 	Bartok-pizzicato (Aufprall der Saite aufs Griffbrett)
pizz +	pizzicato mit Finger der linken Hand
pizz Pl.	pizzicato mit Gitarrenplektrum
l.H.	linke Hand
r.H.	rechte Hand

 Viertelstonerhöhung

 Viertelstonerniedrigung

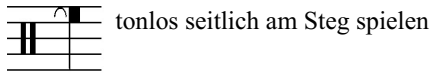
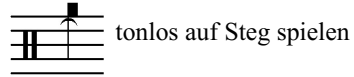
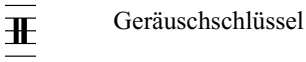
 Tremolo (außer bei ricochet)

 (gewischt (auf saite), weg / hin vom / zum Spieler)

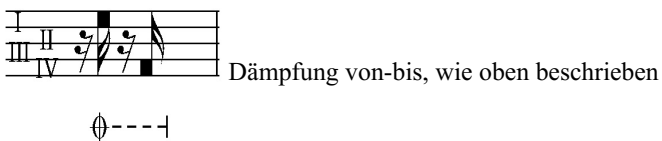
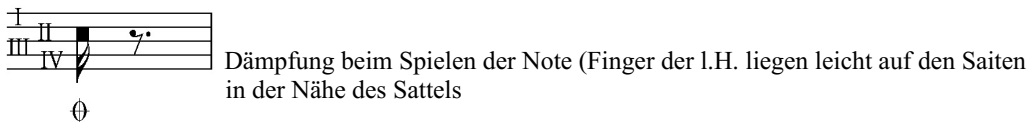
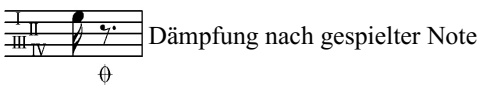
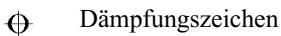
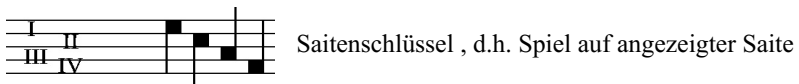
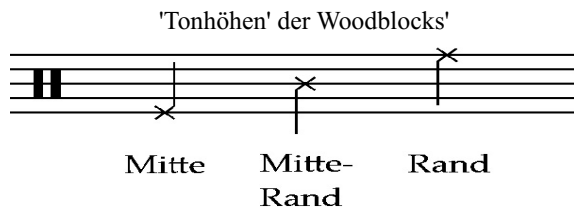
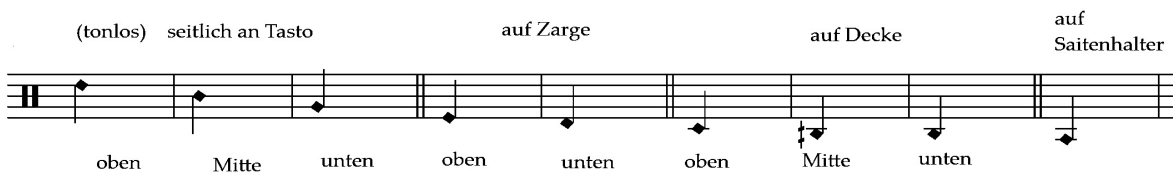
 Bogen auf Saite gepresst, (hier) kreischend

- natürliches Flageolett. Zur Not können auch künstliche Flageolets gegriffen werden. Künstliche Flageolets werden konventionell notiert.

(I), sul I (z.B.) auf der 1. Saite spielen



Spezielle Orte der Klangerzeugung auf dem Streichinstrument



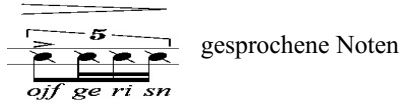
Stimme

Als zusätzliches Spielwerkzeug benötigt der Sänger eine (einfache) Blockflöte sowie eine Peitsche (Frusta). Der Sänger soll im Anzug **mit Anzugsjacke** auf der Bühne stehen. Die Aussprache des von hebräischen Schriftzeichen transkribierten jiddischen Textes geschieht wie im Deutschen; s wird stimmhaft gesprochen, ebenso z.

'schpilt'

in freier Rezitation gesprochen, nur die Lautstärke ist vorgeschrieben

poco f

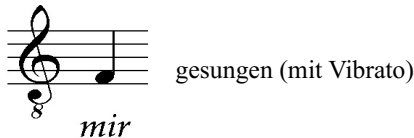


ungefähre Sprechtonhöhe in
höherer
mittlerer
tieferer Lage

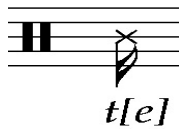
} (ungefährer)
Sprechtonhöhe



Sprechgesang, d. h. gesungen (bei genauer Tonhöhe) ohne Vibrato



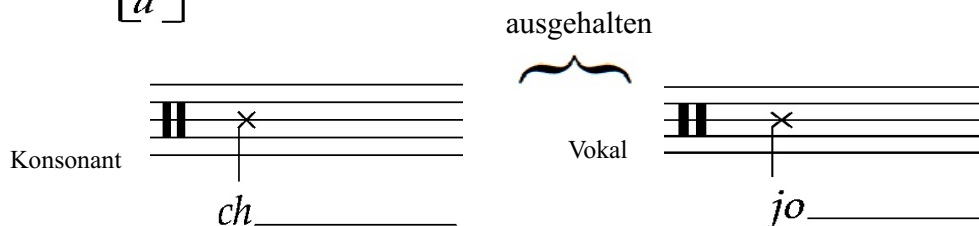
geflüsterte Note (ohne Tonhöhe, stimmlos)



geflüstert, bei Mundstellung von angezeigtem Vokal



gemimt, also völlig lautlose Aktion, aber optisch leicht übertrieben vorzutragen



Live-Elektronik

a) Klangtechnik (Klgt.)

Neben Aufstellung und Verkabelung der elektronischen Geräte sowie der klanglichen Aussteuerung am Mischpult (s.u.) muss am Rechner ein Klangsynthese-Programm gestartet werden, welches eigens von mir für das Stück programmiert wurde, und zwar mit 'Reaktor5' von Native Instruments. Es ist folgendermaßen zu bedienen: Oben in der linken Hälfte ist eine Liste mit Einträgen S1 (=Szene 1) bis S5 (Szene 5). Diese sind gemäß der Partitur (wie z.B.

Des Weiteren befindet sich rechts von der Liste ein Ein / Aus - Button, der ebenso gemäß der Partitur gedrückt werden muss, z.B. (= Einschalten), und (= Ausschalten).

Spezialaufgabe für den die Klangtechnik Bedienenden: in T 307 sollte er, als Reaktion auf den Peitschenknall, verursacht durch den Sänger, einen kurzen, grässlichen Schrei ('wie in größter Gefahr') ausstoßen. Jedoch könnte dies nach Absprache auch jemand aus dem Publikum übernehmen.

Die einzelnen Instrumente des Streichquartetts werden verstärkt, aber nur vorsichtig, so dass sehr leise Spieltechniken besser hörbar werden. Der verstärkte Klang sollte gegenüber dem Live-Klang der Spieler am besten kaum wahrgenommen werden.

Gleichermaßen fungieren die elektronischen Verarbeitungen des Gesangs in den Szenen 1-4 nur als 'Begleitung', als Hintergrund für die Aktionen des Sängers. Sie dürfen die Stimme nie verdecken, auch nicht einmal ebenso laut sein wie dieselbe.

Dagegen kann Szene 5 durchaus dynamisch angehoben werden, sie soll - bis auf ihren Schluss - lauter klingen als die gespielte Musik. Auch die Verstärkung des Sängers dient nur als Begleitung des zugespielten Klangfiles.

b) Keyboard-Spieler (keyb)

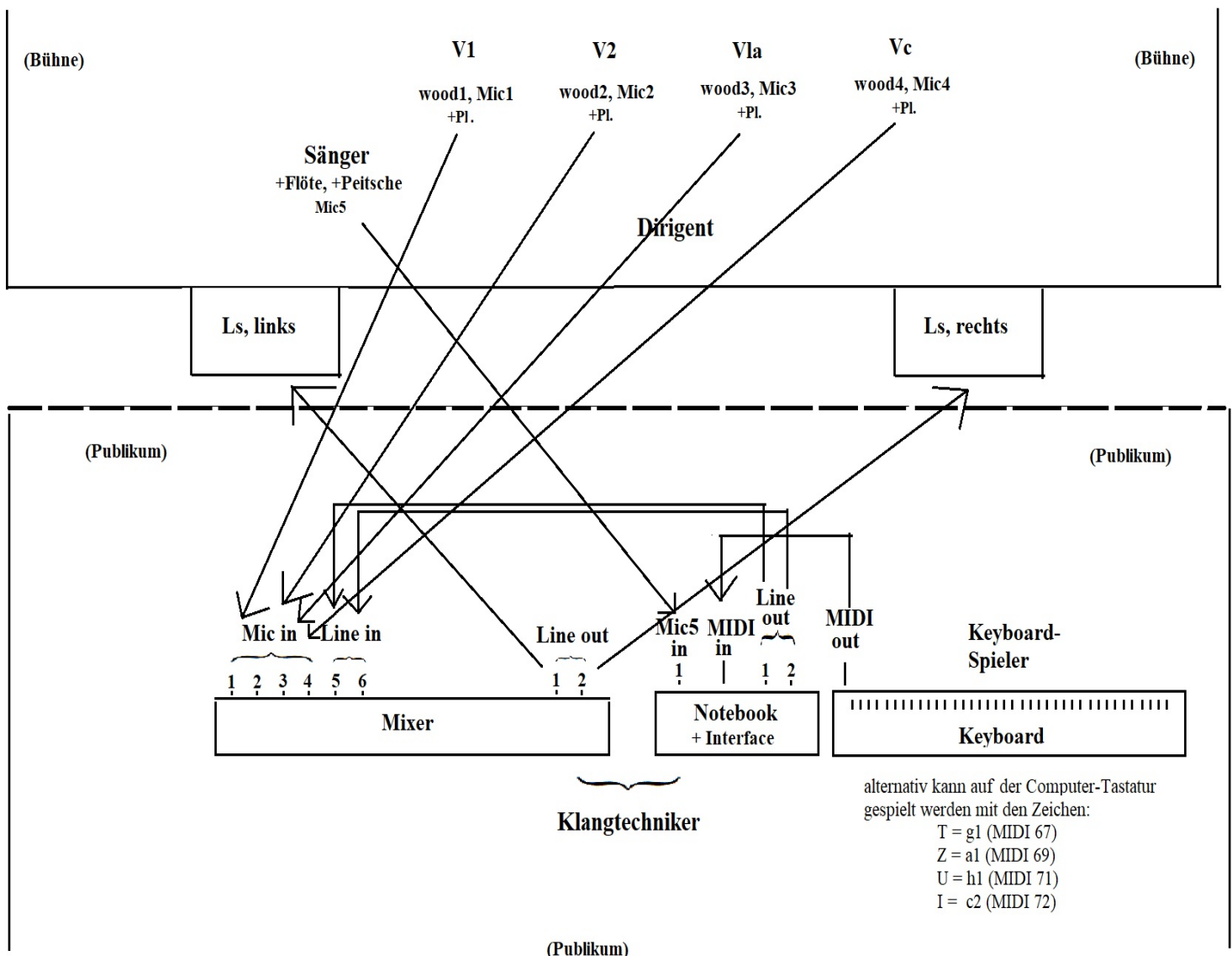
Der Keyboard-Spieler spielt die Tasten, die in der Partitur notiert sind, also g1-a1-h1-c2 (MIDI 67-72). Gegebenenfalls muss das Keyboard so eingestellt werden, dass die zum Spielen vorgesehenen Tasten jene MIDI-Nummern an den Computer übertragen. Statt eines Keyboards kann auch die Tastatur des Computers verwendet werden (s.u.).

Des Weiteren sind die Gesangspartie und die Live-Elektronik, insbesondere das Keyboard-Spiel, insofern engsten miteinander verbunden, als die Lautstärken-Hüllkurve des Sängers die Dynamik der Klänge steuert, die durch den Tastendruck des Keyboards generiert werden. Zweckmäßigerweise spielt dieses daher immer kurz nach Wahrnehmung eines gesungenen Tones, setzt also ganz wenig zu spät ein gegenüber der Partitur. Tastendruck ohne gesungenen Ton erzeugt einen unhörbaren Klang; gesungener Ton ohne Tastendruck bleibt ohne elektronische Umformung. Ausnahme ist die 5. Szene, in der durch Tastendruck ein Stereo-Klangfile abgespielt wird, ohne sonstige Beeinflussung.

Die auf dem Keyboard zu spielenden Tasten geben in keiner Weise die Töne wider, wie dies zum Beispiel beim Klavier der Fall ist. Sie dienen nur, zusammen mit der Wahl der Szenen, zur Steuerung komplexer Klangsynthes-Prozesse.

Um die programmierten Delay-Prozesse besser hörbar zu machen, darf der Spieler die notierten Tondauern frei verkürzen, unter Maßgabe des oben Ausgeführten (vor allem Notendauern größer als ein Achtel bei Tempo 60 bzw. ein Viertel bei Tempo 120 und rascher).

Aufstellung von Sänger, Spielern, Dirigent, Keyboarder und Klangtechniker



Textauswahl aus: 'Dos lid funm ojsgehargetn Jidischn folk' (J. Katzenelson)

Wi ken
 ich singen - as s'is di welt mir wist?
 Wi ken
 ich schpiln mit farbrochene mit hent?
 Wu senen
 majne tojte? ich such di tojte majne, Got, in jedn mist,
 in jedn bergl
 asch: o, sogt mir wu ir sent?

kumt ale fun
 Treblinki, fun Sowibor, fun Oschwentschim,
 fun Belziz kumt, kumt fun
 Ponari un fun noch, fun noch, fun noch!
 mit ojgn ojferisn,
 fargliwert a geschrej, a gwald un on a schtim,
 fun sumpn kumt,
 fun blotes ajngesunken tif, fun fojln moch.-

kumt, getriknte,
 zemolene, zeribene, kumt shtelt sich ojs,
 in a karohod,
 a rod a grojsn arum mir, ejn grojse rejf-
sejdes,
 bobes, mames mit di kinderlech in schojs-
 kumt, bejner
 jidische fun proschkes, fun shtiklech sejf.

Wajst mir,
 bawajst sich ale mir, kumt ale, kumt,
 uch wil
 ale sen, ich wil ajch onkukn, ich wil
 ojf majn folk
 majn ojsgehargetn, a kuk ton, schtum, farschtumt-
 un ich wel
singen... jo ... aher di harf ... ich schpil!

(aus dem ersten Lied)

Wej mir, nito nit kejner schojn... gewen a folk, gewen,
 un schojn nito... gewen a folk, gewen, un schojn... schojn ojs!
 a majsele as, es hejbt fun chumesch'l sich on
 un bis, bis jezt... a majsele gor trojerik, wer sogt as schejn?
 a majse fun Amalek'n un bis an ergeren fun im,
 dem dajtsch... o himl wajt, o brejt di erd, o jamim grojs-
 nit balt zusamen in ejn knojl sich un nit farnicht
 di schlechte ojf der erd, soln sej farnichtn sich alejn!

(Schluss des fünfzehnten Lieds)

Transkription aus dem Jiddischen: Claudia Bloß, Edition Hentrich, Berlin 1992

Esslinger Kaddisch

Teil I

Georg Wötzer

etwas langsam, eher langsamer

♩=60

Violine I
 ohne Bogen, mit Plektrum
 2 FS batt s.t.
 pizz pl. 3
 4
mp *mf*

Violine II
 ohne Bogen, mit Plektrum
 3 pizz Pl.
 FS batt s.t.
 (sim)
mf *mp* *p*

Viola
 mit Bogen und Plektrum
 3 pizz Pl.
 FS batt s.t.
 (sim)
 nimmt Bogen arco batt
mf *mp* *p* *p*

Violoncello
 ohne Bogen
 pizz
 Knöchel, Decke unten
f *p*

Tenor ungefähre Th

Tenor genaue Th

Klangtechnik

Keyboard

5 pizz. 6 7 8

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Ten. ungef. Th.

fast geschrien

molto *f*

wi ken

Ten. gen. Th.

(Sprechgesang)

ff *f* *ff*

poco vibr. senza vibr.

mf *mp* *p*

subito

ich si ngen a as si is di i welt mir wirst

Klgt

S 1 E

Die Tasten möglichst geräuschlos bedienen

Keyb

9 10 pizz. 11 12 pizz. FS batt Pl. s.t.

VI. 1 *p* *p* *mf*

VI. 2 pizz. FS batt s.t. (sim.) pizz. Pl. *p* *f* *mf* *mp*

Vla. pizz. arco batt s.t. FS batt s.t. (sim.) pizz. Pl. *p* *f* *mf* *mp*

Vc. Knöchel, Decke oben pizz. *f* *mp*

Ten. ungef Th fragend *mf* wi ken

Ten. gen. Th

Klgt

Keyb

Detailed description of the musical score: The score is for measures 9 through 12. It features seven instrumental staves and two vocal staves.
 - **Violin 1 (VI. 1):** Measure 9 is a whole rest. Measure 10 has a half note G4 (pizz.) with dynamic *p*. Measure 11 is a whole rest. Measure 12 has a half note G4 (pizz.) with dynamic *p*, followed by a half note A4 (FS batt s.t.) with dynamic *mf*.
 - **Violin 2 (VI. 2):** Measure 9 is a whole rest. Measure 10 has a half note G4 (pizz.) with dynamic *p*. Measure 11 has a half note G4 (FS batt s.t.) with dynamic *f*. Measure 12 has a half note G4 (sim.) with dynamic *mf*, followed by a half note A4 (pizz. Pl.) with dynamic *mp*.
 - **Viola (Vla.):** Measure 9 is a whole rest. Measure 10 has a half note G4 (pizz.) with dynamic *p*. Measure 11 has a half note G4 (arco batt s.t.) with dynamic *f*. Measure 12 has a half note G4 (FS batt s.t.) with dynamic *f*, followed by a half note A4 (sim.) with dynamic *mf*, and a half note B4 (pizz. Pl.) with dynamic *mp*.
 - **Violoncello (Vc.):** Measure 9 is a whole rest. Measure 10 is a whole rest. Measure 11 has a half note G2 (Knöchel, Decke oben) with dynamic *f*. Measure 12 has a half note G2 (pizz.) with dynamic *mp*.
 - **Tenor (unfamiliar):** Measure 9 has a half note G4 (fragend) with dynamic *mf*. Measure 10 has a half note A4 (wi ken) with dynamic *mf*. Measures 11 and 12 are whole rests.
 - **Tenor (general):** Measures 9-12 are whole rests.
 - **Keyboard (Keyb):** Measures 9-12 are whole rests.
 - **Klavier (Klgt):** Measures 9-12 are whole rests.

13 14 15 16 17

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Ten.
ungef Th

'verzag'

wi ken

mp

ff

subito

mf

poco
Vibr.

senza
Vibr.

mp

p

mp

Ten.
gen. Th

8

i _____ ich _____ schpi i _____ iln _____ mit _____ far _____ bro che _____ ne _____ e e _____ mit _____ he _____ e

Klgt

Keyb

18 19 20 21 22 23 24

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Ten. ungef Th

'weinend'

wu se nen

p

mf

ff

f

mf

p

Ten. gen. Th

8

e__ e__ent

maj ne toj__ te ich ich such_ di toj__ te maj_ne

Klgt

Keyb

25 26 27 ohne Bogen 28 pizz. Pl. 29 30 pizz. ♪ Pl.

VI. 1 *mf* *ff*

VI. 2 ohne Bogen pizz. Pl. Pl. batt s.t. pizz. ♪ Pl. *mf* *pp* *f*

Vla. ohne Bogen pizz. Pl. Pl. batt s.t. arco ric. *mf* *mp* *pp*

Vc. ohne Bogen pizz. Pl. FS batt Decke oben *mf* *mp*

Ten. ungef Th geflüstert *p* *stimmlos* *tonlos gemimt (deutlich zum Publikum)*

go t *p* *st* *maj* *ne*

Ten. gen. Th *mf* *p* *in je e e dn mi*

Klgt A

Keyb

31 FS batt s.t. 3 pizz. Pl. 32 33 34 FS batt s.t. 3 pizz. Pl. FS batt s.t.

VI. 1 *p* *mf* *p* *mf* *pp*

VI. 2 *p* *mf* *p* *mf*

Vla. *p* *mf* *p* *mf* *mf* *pp*

Vc. *p* *mf* *p* *mf* *pp* *pp*

Ten. ungef Th tonhöhenlos geflüstert *ff* *f* *f*

Ten. gen. Th

Klgt

Keyb

FS batt auf Steg 3 pizz. Pl. FS batt s.t. pizz. Pl. nimmt Bogen legno batt s.p. FS batt auf Steg Bogen weg

31 32 33 34

2/4 2/4 6/4 5/4

nimmt Bogen

35 pizz. φ Pl. *ff* arco ric. *molto p* FS batt s.t. *p* 36 FS batt s.t. *p* 37

VI. 1

VI. 2 pizz. φ Pl. *f* FS batt s.t. *pp* sim. *p* FS batt s.t. *p*

Vla. FS batt s.t. *pp* sim. *p* pizz. Pl. *mf* nimmt Bogen *pp* legno batt *pp* Bogen weg

Vc. pizz. FN *p* FS batt Decke unten *p* pizz. FN *p* batt FS Decke oben *p*

Ten. ungef Th *f* *ch* *di* *to* *te* *mf* *p*

Ten. gen. Th

Klgt

Keyb

38 pizz. Pl. mf ff 39 40 FS batt s.t. p 41 pizz. ff 42 FS batt s.t. p pizz. f 43 FS batt s.t. p pizz. Pl. mf

VI. 1

pizz. Pl. mf ff FS batt s.t. p pizz. ff f FS batt s.t. p p

VI. 2

pizz. Pl. ff FS batt s.t. p pizz. ff f FS batt s.t. p p

Vla.

pizz. ff FS batt s.t. p pizz. f $poco$ f $molto$ p arco batt FS batt s.t. p mp

Vc.

pizz. ff pizz. ff nimmt Bogen arco batt Zarge unten FS batt s.t. $molto$ p f pizz. p batt Knöchel Decke oben p pizz. f

Ten. ungef Th

gemimt maj sim. ne 'geschrien' subito ff geflüstert p

Ten. gen. Th

8 Go

Klgt

Keyb

44 45 46 47 48 (mit Bogen)

VI. 1
Fs batt s.t. *mp* Fs batt s.t. *mp* nimmt Bogen *pp* legno batt *p* pizz. Fn *pp* Fs batt s.t. *pp*

VI. 2
FS batt s.t. *mp* pizz. Pl. *mf* FS batt s.t. *mp* pizz. FN *p* FS batt s.t. *pp*

Vla.
FS batt s.t. *mp* pizz. Pl. *mf* FS batt s.t. *mp* pizz. FN *p* FS batt s.t. *pp*

Vc.
FS batt Decke unten *mp* pizz. Pl. *mf* nimmt Bogen *molto pp* arco batt SH Bogen weg FS batt s.t. *pp*

Ten. ungef Th
gemimt *p* in je e e dn *p* geflüstert

Ten. gen. Th

Klgt

Keyb

49 *legno ric.* *Bogen weg* 50 51 *FS batt s.t.* *pizz. Pl.* 52 53 54

VI. 1 *p* *mp* *mf*

VI. 2 *mp* *mp*

Vla. *mp* *mp*

Vc. *pizz. FN* *pizz.* *p* *f*

Ten. ungef Th *geschrien* *ms t* *ff* *'verzweifelt'* *mp*

Ten. gen. Th *subito p* *sub. f* *fast geschrien*
asch o sogt mir wu ir

Klgt

Keyb

Teil II

55 56

FS batt
s.t.

3

mf

VI. 1

FS batt
s.t.

3

legno
ric.

3

pizz.

mf *p* *mp*

VI. 2

legno
batt

3

legno ric.
(I)

3

pizz.

legno

legno
batt

3

pizz.
FN

mf *p* *p* *p* *mp* *mp*

Vla.

pizz.
φ

FS batt
Decke oben

3

FS batt
s.t.

mp *p* *mf*

Vc.

Ten.
ungef Th

8

sent

Ten.
gen. Th

S 2

Klgt

Keyb

Detailed description of the musical score: The score is for a section titled 'Teil II' on page 18. It consists of eight staves. VI. 1 and VI. 2 are Violin I and II staves in 4/4 time, with a key signature of one flat. VI. 1 has a triplet of eighth notes at measure 55, marked *mf*. VI. 2 has a triplet of eighth notes at measure 55, marked *mf*, followed by a triplet of eighth notes at measure 56, marked *p*, and a pizzicato eighth note at measure 57, marked *mp*. Vla. is Viola in 4/4 time, with a key signature of one flat. It has a triplet of eighth notes at measure 55, marked *mf*, followed by a triplet of eighth notes at measure 56, marked *p*, a pizzicato eighth note at measure 57, marked *p*, a triplet of eighth notes at measure 58, marked *p*, a triplet of eighth notes at measure 59, marked *mp*, and a triplet of eighth notes at measure 60, marked *mp*. Vc. is Violoncello in 4/4 time, with a key signature of one flat. It has a triplet of eighth notes at measure 55, marked *mp*, followed by a triplet of eighth notes at measure 56, marked *p*, and a triplet of eighth notes at measure 57, marked *mf*. Ten. ungef Th is Tenor (unfamiliar) in 4/4 time, with a key signature of one flat. It has a triplet of eighth notes at measure 55, marked *sent*. Ten. gen. Th is Tenor (general) in 4/4 time, with a key signature of one flat. It has a triplet of eighth notes at measure 55, marked *sent*. Klgt is Keyboard in 4/4 time, with a key signature of one flat. It has a triplet of eighth notes at measure 55, marked *S 2*. Keyb is Keyboard in 4/4 time, with a key signature of one flat. It has a triplet of eighth notes at measure 55, marked *S 2*.

57 58 59 60 61

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Ten.
ungef Th

'hell'
6
kunt a le fun
molto **f**

Ten.
gen. Th

subito **mf** **f** subito **mf** **mp** **mf** **p** sub **mf** **mp**
3
Tre blin ki fun So wi bor fun O schwen en tschim

Klgt

E

Keyb

62 63 64 65 66

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Ten. ungef Th

'rufend'
(Die Hände am Mund wie ein Sprachrohr)

fun Bel ziz kumt kumt fun
molto f

Ten. gen. Th

'mit Grauen in der Stimme'

subito mp *p* *mp* *mf* *f*

Po na ri un fun_noch fun no och fu

Klgt

Keyb

67 68 69 70

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

(mit heiserer Stimme)

'entsetzt'

mf

3

5

mit oj — gn

oif ge ri sn

Ten. ungef Th

3

un — noch

f

3

far — gli wert

mf

3

a ge schraj a

Ten. gen. Th

Klgt

Keyb

71 72 73

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Ten.
ungef Th

Ten.
gen. Th

Klgt

Keyb

mp *mf* *mp* *p* *mp*

gwald un on a schtim un on on on a schtim

3 3 3 3

Detailed description: This is a page from a musical score, page 22, showing measures 71, 72, and 73. The score is written for a chamber ensemble. The staves are arranged vertically: Violin 1 (VI. 1), Violin 2 (VI. 2), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), Tenor (unaccompanied, Ten. ungef Th), Tenor (accompanying, Ten. gen. Th), Keyboard (Keyb), and Clarinet (Klgt). Measures 71 and 72 are in 4/4 time, and measure 73 is in 3/4 time. The Tenor (accompanying) part has a melodic line with lyrics: 'gwald un on a schtim un on on on a schtim'. The dynamics are marked as *mp* (mezzo-piano), *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), and *mp* (mezzo-piano). There are also triplet markings (3) over some notes in measures 72 and 73. The other instruments (VI. 1, VI. 2, Vla., Vc., Ten. ungef Th, Klgt, Keyb) have rests in all three measures.

74 pizz. φ pizz. φ pizz. 75 FS batt s.t. 76 pizz. pizz. FN 77 FS batt arco Wisch
Decke oben

VI. 1 mf mf mp f mf mp f f

FS batt Decke unten FS batt s.t. arco batt pizz. FA s.t. legno batt pizz. legno Wisch

VI. 2 mf mf mf f mf mp f f

Vla. FS batt s.t. pizz. φ pizz. φ legno batt

mp mf f mf mp

Vc. FS batt Decke oben pizz. arco batt pizz. φ FS batt legno Wisch
s.t.

mp mf mf f f

Ten. mp mp mp gemimt p
ungef Th stimmlos geflüstert f gl $wr t$ a gefl. ge

Ten. gen. Th

Klgt

Keyb

78 79 80 81 82 83

legno batt FS batt pizz. FA arco pizz.
batt s.t. 3 s.t. batt 3

sub. *mf* *f* *mf* *mf* *mf* *mp* *p*

VI. 1

FS batt pizz. s.t. 3 pizz. FN pizz. FA s.t. FS batt Decke oben

VI. 2

pizz. pizz. pizz. FA FS batt pizz. arco pizz.
3 s.t. FN 3 s.t. batt 3

Vla.

FA s.t. FS batt Decke unten pizz. FS batt Decke oben

Vc.

p *gem.* *mf* *gem.*
sch rej a gwl d un on

Ten. ungef Th

Ten. gen. Th

Klgt

Keyb

84 FS batt
Decke
unten *p*

85 FA
s.t. *mf*

86

87 legno
batt *p*

88 pizz. legno Wisch *p*

VI. 1

VI. 2 pizz. *p* pizz. *mf* pizz. FN *p* FS batt s.t. *mp*

Vla. pizzFA s.t. *mp* FS batt Decke unten *p* FS batt s.t. *mf*

Vc. FS batt s.t. *p* legno batt *p* pizz. *mf*

Ten.
ungef Th *f* gefl. *sch* *t* *un* *o* *n* *gem.* *gem.*

Ten.
gen. Th

Klgt

Keyb

89 90 pizz. FN 91 92 93 FA s.t.

VI. 1 *p* *mf*

VI. 2 arco Wisch trem *mp* legno batt *p* FA s.t. legno trem *mf* *mp* <

Vla. FA s.t. *p* pizz. *p* legno trem *mp* < *p* 3

Vc. pizz. *p* FA s.t. *p* 3 *p*

Ten. ungef Th gem. *molto f* < 3 gefl. *mp* 'unheimlich' 3 fun sum pn kumt

Ten. gen. Th

Klgt

Keyb

94 95 96 97 98 99 100

legno batt *p* pizz. *mp* *p* *p* *pizz. FN* *p*

legno Wisch

VI. 1

FS batt s.t. *p* pizz. *p* *pizz. FN* *p*

VI. 2

FS batt s.t. *p*

Vla.

legno batt *p* pizz. FN *mp*

Vc.

Ten. ungef Th

Ten. gen. Th

molto p *3 mf* *3 f*

fun__blo__tes a ajn ge sun__ken ti__

Klgt

Keyb

Teil III

101 102 103 104 105 106

legno batt *mp* *p* *p*

legno s.t. arco auf Steg *p*

legno batt arco ric auf Steg *mp* *p* arco batt auf Steg *p* arco auf Steg *mp* < arco batt auf Steg *p* >

arco Zarge oben *mp* < *p* < > *molto p* < arco auf Steg *p* < pizz. *mp*

arco Zarge oben *p* < > *molto p* < pizz. FN *p* < >

(stimmlos) *ch* — *mf* *mf*

mf *mf*

i — *if fun fo — ojl n* *mo*

A S 3 E

Keyb

107 108 109 110 111

VL. 1

VL. 2

Vla.

Vc.

Ten.
ungef Th

'mitleidig'
poco f 5
kumt ge trik ne te

Ten.
gen. Th

mf *p* *mp* *f*
ze mo le ne ze ri be ne kumt schte_ elt_ sich_ o_

Klgt

Keyb

112 113 114 115

legno s.t. arco s.t.

mp *molto p*

arco s.p. arco auf Steg legno s.t.

p *molto p*

legno

p *p* *p*

arco s.t. arco s.p.

p

deutliche Höhenunterschiede sprechen

mp *p*

6 6

in a ka ro hod a ka ro hod in a ka ro hod

mit etwas rauher Stimme

mp

ojs_

Klgt

Keyb

116 *legno*
V *p* <

117 *arco auf Steg*
3 *pp* > *legno am Steg*
3 *mp* <

118

119

120

VI. 1

VI. 2 *legno s.t.*
V *pp*

Vla. *arco Wisch*
p

Vc. *arco Wisch*
p *legno ric*
3 *pp*

Ten. ungef Th

Ten. gen. Th

f *mp* *f* *ff*

a — rod — a groj — sn a rum mir ejn gro — — — — — oj se

Klgt

Keyb

121 122 123 124 125

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Ten.
ungef Th

'aufschluchzend' (hält kurz die Hände vors Gesicht, wie die Tränen abwischend)

molto f

sej des

f *p* *f* *mf* *mp*

re eff bo bes ma mes mit di kin der lech

Klgt

Keyb

126 127 128 129

arco ric.

VI. 1 *mp*

VI. 2 *mp* legno s.p.

Vla. *mp* arco ric.

Vc.

Ten. ungef Th *mp* ge-flü-stert *mf* gemimt *mf* immer geflüstert

bo bes ma me s m t

geschrien *ff* *f* 'wie Geheul' *p*

Ten. gen. Th *8* die kin der lech in Scho ojs

Klgt

Keyb

VI. 1 *legno ric.* 130 *mf* *arco s.p.* 131 *mf* *legno s.p.* 132 *f* *arco Wisch* 133 *p* *arco s.p.* *legno s.p.* *sim.*

VI. 2 *legno Wisch* *arco s.p.* *legno s.p.* *arco s.p.* *legno s.t.* *legno ric.* *arco ric.* *sim.*

Vla. *arco Wisch* *arco s.p.* *arco s.p.* *legno s.p.* *legno s.p.* *legno ric.* *sim.*

Vc. *legno ric.* *legno Wisch* *legno s.p.* *legno s.p.* *arco s.p.* *sim.*

Ten. ungef. Th. *f* *mf* *mp* *di* *ki n* *dr* *le ch* *di* *ki n* *de r*

Ten. gen. Th.

Klgt.

Keyb.

134 *legno s.t.* *p* *135* *legno s.p.* *p* *136* *arco s.p.* *mp* *137* *legno s.p.* *mf* *arco auf Zarge oben* *ppp* *sub. f*

VI. 1

VI. 2 *arco auf Steg* *pp* *arco ric.* *mp* *legno ric.* *mp* *arco s.p.* *mf* *arco auf Zarge oben* *ppp* *subito f*

Vla. *legno s.t.* *p* *arco auf Steg* *pp* *legno s.p.* *mp* *arco auf Zarge unten* *ppp* *sub. f*

Vc. *arco s.t.* *p* *arco auf Steg* *pp* *arco s.p.* *mp* *arco s.p.* *mf*

Ten. ungef. Th *p* *mp* *sch* *sch* *sch* *sch* *sch*

Ten. gen. Th

Klgt

Keyb

arco s.p. legno ric arco batt 138 139 140 141 142

VI. 1 *f* *molto f*

legno s.p. arco s.p. legno s.p.

VI. 2 *f* *molto f*

arco s.p. arco ric. sim. 3 *f* *molto f*

Vla.

legno s.p. sim. legno batt *f* *molto f*

Vc.

Ten. ungef Th (geflüstert) *ff* *f* *mf* *mp* *p* deutliche Höhenunterschiede
sch ojs_ kumt kumt bej ner kumt kumt

Ten. gen. Th *molto f* *sub. f* *mp* *mf*
in ji di sche fun prosch kes

Klgt

Keyb

Teil IV

143 144 145 146 147

VI. 1 *legno s.p.* *arco s.p.* *arco ric.*
mp *p* *p*

VI. 2 *legno s.p.* *legno s.t.* *arco ric.*
mp *p* *molto p*

Vla. *legno ric* *legno s.t.* *legno ric* *legno ric*
p *p* *mp* *molto p*

Vc. *arco ric.* *s.p.*
molto p

Ten. ungef Th

fast
geschrien *ff* starrt reglos
lange vor
sich hin

Ten. gen. Th
fun schtik lech seif

Klgt A S 4

Keyb

doppeltes Tempo

♩=120

148 149 150 151 152 153 154 155

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Ten.
ungef Th

'feierlich' (fast wie Sprechgesang)
(deutliche Tonhöhenunterschiede)

mf < *sub. mp* < *sub mp*

wajst mir wajst mir waist mir

Ten.
gen. Th

mf *ff* *ff* 3

ba waist sich a le mir

fast gesungen,
poco Vibr.

Klgt

E

Keyb

halbes Tempo

♩=60

156 157 158 159 160

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Ten. ungef Th

fast Sprges
'traurig'
mf

ich wil ich wil ich

wieder Sprges.
sub. f

fast gesungen,
poco Vibr.
f

(Sprges.)
p

Ten. gen. Th

8 kumt a le kumt

Klgt

Keyb

3

poco
rall.

161 162 163

legno s.p. 5
mp

legno batt
s.p.

arco ric 3
mp

legno
mf

legno s.p. 3
mp

legno s.t. 3
p

legno
ric
mp

legno
p

legno batt
pp

legno batt
s.p. p

legno
ric 3 p

sim.

legno batt 3
p

legno
ric
pp

legno
Wische 3
p

legno batt
p

Ten.
ungef Th $\frac{2}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{4}{4}$
wil p

Ten.
gen. Th $\frac{2}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{4}{4}$
8

Klgt $\frac{2}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{4}{4}$

Keyb $\frac{2}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{4}{4}$

**doppeltes Tempo
etwas drängend**

$\text{♩} = 120$

164 165 166 167 168

VL. 1

VL. 2

Vla.

Vc.

Ten.
ungef Th

Ten.
gen. Th

Klgt

Keyb

sub. *ff* *mf* *mp* *p* *mf* *mp*

8 a ajch a le__ sen ich wil a__ ajch o__ on__ ku__kn i__ ich__

poco Vibr
'gefühlvoll'

fast gesungen, amabile

wieder Sprges.

halbes Tempo **doppeltes Tempo, drängend**

♩=60 ♩=120

169 170 171 172 173 174

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Ten.
ungef Th

(deutliche
Höhenunterschiede)
mp

'verzweifelt'
mf

oif — majn fo — olk oif majn — fo olk

(Kopfstimme)
p

p **f**

wi il — ma ajn ojs ge ha — ar ge — tn — a

Ten.
gen. Th

8

Klgt

Keyb

175 176 * arco s.t. 7 177V legno s.t. 7 legno s.p. 7 (sim.) 7
 Vl. 1 *poco f* *sub. p* *mf*
 Vl. 2 * arco s.t. 6 6 legno s.p. (sim.)
mf *poco f* *mf*
 Vla. * arco s.t. 5 5 legno Wische legno batt s.t. 5
p *mf* *poco f* *pp* *p*
 Vc. * arco Wische legno batt s.t. arco Wische
p *pp*
 Ten. ungef Th (gemimt)
 schaut kurz irritiert in Richtung der Spieler
 ma ajn
 Ten. gen. Th 'grimmig' *p* *ff*
 kuk ton schtum far schtu umt
 Klgt
 Keyb

* Die Figuren in 5-er, 6-er und 7-er-Proportionen sollen zeitlich nur ungefähr gespielt werden

VI. 1

arco s.t. (sim.) arco s.p. (sim.)

178 179 180

f *f* *ff* *ff* *ff*

VI. 2

arco s.t. (sim.) arco s.p. (sim.)

f *f* *ff* *ff* *ff*

Vla.

arco s.t. (sim.) arco s.p. (sim.) arco batt. arco batt.

f *f* *ff* *ff* *p* *ff*

Vc.

arco batt. s.t. arco s.p. (sim.) arco batt. arco s.p.

pp *ff* *ff* *pp* *ff*

Ten. ungef Th

geflüstert *f* *mf* *mf*

oj *s* *ge* *h* *r* *r* *r*

Ten. gen. Th

Klgt

Keyb

181

VI. 1 arco s.t. (sim.) 182 183

VI. 2 arco s.t. (sim.) legno s.p. legno batt. s.t. legno s.p.

Vla. arco s.t. legno Wische arco s.t. (sim.) arco Wische legno batt. s.t.

Vc. legno Wische arco batt. s.t. legno Wische legno batt. s.t.

Ten. ungef. Th *f* *mf* (gem.) *f* (gefl.) *ff*
ge t n [a] ku k ton

Ten. gen. Th

Klgt

Keyb

184 arco s.t. (sim.) 185 arco s.p. 186

VI. 1 *mf* *f* *f* *f* *ff*

VI. 2 *mf* *f* *p* *f* *f* *ff* *p*

Vla. *f* *p* *f* *pp* *f* *molto pp* *ff* *p*

Vc. *p* *pp* *ff* *p*

Ten. ungef. Th. *molto ff* *molto f* *f* *poco f* *mf* *mp*
sch tum fa r sch sch sch sch

Ten. gen. Th. *f* *più f* *mf*
un ich wel

Klgt $\frac{4}{4}$ $\frac{2}{4}$

Keyb

äußerst rasch
♩=180

accel.

(sim.)

187 188 189 190 191 192 193

VI. 1 *ff* 3

VI. 2 *ff* *arco s.p.* 7

Vla. *ff* *arco s.p.*

Vc. *ff* 5

Ten. ungef Th *p* *tu m t*

Ten. gen. Th *mp* *p* *ff* *(gesungen)*
mit Kopfstimme gesungen *in normale Singstimme übergehen*
un ich we el si ngen

Klgt

Keyb 3

sofort
wieder langsam
♩=60

194 195 196 197 198 199

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Ten.
ungef Th

Schaut nach
der Seite,
weg vom
Publikum

'mit
Entschlos-
senheit'

mf

poco f

Schaut gerade-
aus übers Pub-
likum

bedeckt kurz
die Augen
mit den
Händen

zum Publikum

poco f
(intensiv
geflüstert)

'zart'

p

macht sich
bereit zum
Singen

ich wel sin gen ich wel sin gen

Ten.
gen. Th

poco f

(bricht
ab)

'nach innen'

mp

un ich wel si _____ un ich wel

A

Klgt

Keyb

doppeltes Tempo

♩=120

'wie verunsichert'

Die Spieler machen
sich bereit zum
Spielen

200 arco s.p. *mf* 201 *mp* 202 203

VI. 1

VI. 2

Vla. arco (ord.) *mf*

Vc.

Ten. ungef Th schaut verdutzt zum Dirigenten und zu den Spielern

Ten. gen. Th

8

macht wiederholt abwinkende
Bewegungen zum Dirigenten und
zu den Spielern; schaut dann
nach vorne, übers Publikum
und verharnt so.

Der Sänger verharnt
in seiner Haltung

Der Dirigent schaut
ratlos zunächst die
Spieler, dann den
Sänger an, und schaut
schließlich kopf-
schüttelnd in die
Partitur

Der Dirigent macht
sich bereit zum Diri-
gieren

A tempo

♩=120

wieder 'verunsichert'

poco rall.

204 205 206

VI. 1 arco s.p. *mf* arco s.t. *mp*

VI. 2 arco s.p. *mp* arco s.t. *p*

Vla. legno arco *mp* arco ord. *mf* arco s.t. *mp*

Vc.

Ten. gen. Th. 'etwas grob' *poco f* bricht ab, und schaut kopfschüttelnd zum Dirigenten
 wej _____ Dirigent bricht ebenfalls ab

Ohne Takt

207

Ten. ungef Th.

Sänger verharret, den Dirigenten betrachtend

Sänger, dem Dirigenten zugewandt und auf sich deutend: geflüstert, aber deutlich hörbar *mf*

Dirigent schaut ratlos zum Sänger und verharret kurz so, diesen betrachtend

ich

wel

sin gen

Dirigent (stumm) mit entschuldigenden Gesten (hin zum Sänger, dann auch zu den Spielern), und tritt leise und vorsichtig einen Schritt weg vom Sänger, so verharrend und ihn weiter betrachtend

Sänger wendet sich zum Publikum, mit den Händen das Gesicht verdeckend. Verharret kurz in sich versunken und gibt dann das Gesicht frei. Beginnt zu singen.

Teil V

gehende 
♩=108

verhalten, frei vorzutragen **mp** 'dunkel' 'intensiv'

208 209 210 211 212 213 214

Ten. gen. Th

wej mir, wej mir, wej mir ni to ni to nit koj ner schojn. ge

poco f

A tempo 'leidenschaftlich' 'wehmütig' **poco f** **mp** **poco rit.**

215 216 217 218 219 220

Ten. gen. Th

wen a folk ge wen a folk ge wen ge wen ge wen ge wen. un schojn, schojn ojs

legt die Fingerspitzen der rechten Hand auf die Stirn; so weiter singen **langsamer** =96 'mit Erregung' **poco allargando**

221 222 223 224 225 226

Ten. ungef Th

'grimmig' **sub. f** schojn ojs 'nach innen gekehrt' **mf**

Ten. gen. Th

un schojn a majse le sa es hejbt fun Chumeschl sich on un bis

'fast geheimnisvoll' **A tempo** **sfz** **p** 228 **rall.** **A tempo** **mf** 229 230 231 232 **f**

Ten. gen. Th

jezt. a maj se le gor tro je rik wer sogt as schejn? a maj se fun A ma te k'n

rascher **accel.** plötzlich innehaltend **rasch** =144 intensiv geflüstert, mit etwas Stimme

233 234 235 236 237 238

Ten. ungef Th

molto f **ff** **fff** **mf**

Ten. gen. Th

un bis an er ge ren fun im dem daj tsch dem

Ohne Takt

239

Ten. ungef Th

dajtsch **mf**

starrt reglos ins Publikum; so einige Zeit verharrend

wendet sich um, dem Publikum den Rücken zuwendend; bedeckt dann das Gesicht mit beiden Händen und verharnt so wieder einige Zeit.

nimmt die Hände vom Gesicht und wendet sich wieder dem Publikum zu.

3/4

(folgt Rezitation)

Rezitation

Beginnt zu rezitieren,
langsam und mit tränen-
erstickter Stimme

(deutliche
Pause)

(deutliche
Pause)

mit tiefster Trauer
in der Stimme

bedeckt wieder das Gesicht
mit den Händen und verharrt
so reglos einige Zeit

Dann, das Publikum
fixierend, fährt er mit
kraftvoller Stimme fort.

'o himl wajt'
p

'o brejt di erd'
mp

'o jamim grojs'
mf

'nit balt zuzamen in ejn knojl sich'
poco f

(kurze
Pause)

'un nit farnicht di schlechte ojf der erd'
piu f

rascher gesprochen

verharrt kurz reglos,
immer das Publikum
fixierend

soln sej farnichtn sich'
ff

hält plötzlich inne

sehr gedehnt gesprochen,
"diabolisch", mit entspre-
chender Mimik

'alejn'
sub. mp

verharrt einige Zeit (nicht zu lange)
in dieser Pose, dann plötzlich sich
aufräffend

' jezt, jo, aher di harf'
f

"leidenschaftlich",
schaut etwas zur Seite

nun ganz den Spielern
zugewandt

schreit die Spieler an

'schpilt'
ff

wartet kurz,
stampft dann ungeduldig
auf den Boden

den Dirigenten
anflehend

'schpilt'
poco f

wendet sich zur Seite,
entgegengesetzt vom Diri-
genten, dreht sich vollends,
dem Publikum den Rücken
zukehrend

Im Abwenden weinend

'schpilt'
p

zieht die Anzugsjacke über den Kopf, als wäre sie
ein Tallit, und verharrt so reglos, immer dem Pub-
likum den Rücken zugewandt.

Der Dirigent verharrt zögernd,
den Sänger angstvoll-staunend
beobachtend, und geht dann vor-
sichtig, nochmals einen Blick
auf den Sänger werfend, zum
Dirigentenpult

Teil VI

rasch

♩=120, eher rascher, drängend

(sempre arco) 240 ord. s.t. 242 sim ord. 243 s.t. sim
 VI. 1 *mf* *p* *p* *mp* *p* *mp*
 (sempre arco) s.t. ord. s.p. ord.
 VI. 2 *mp* *p* *mp*
 (sempre arco) s.t. sim
 Vla. *mf* *mp* *p* *mp* *p* s.p.
 (sempre arco) s.t. sim s.p.
 Vc. *mp* *p* *mp* *p* *mp*

244 s.p. s.t. sim ord. s.p. ord. 246 sempre arco ord
 VI. 1 *mp* *mf* *f* *mf* *f* *sub. mf*
 sim s.t. ord. s.p. ord. sub. sempre arco ord
 VI. 2 *mf* *f* *mf* *f* *sub. mf*
 sim s.t. ord. s.p. ord. sub. sempre arco ord
 Vla. *mf* *mf* *f* *sub. mf*
 sim s.t. sempre arco ord
 Vc. *mp* *f* *molto f* *f*

247 248 249 250
 VI. 1 *mp* *sub. mf* *mp* *mf* *mp* *p*
 VI. 2 *mp* *sub. mf* *mp* *mf* *p*
 Vla. *mp* *mf*
 Vc. (Vibr.) *mf* *sim*

256 257 258 259

VI. 1 *mf* *mf* *mf* *gliss.*

VI. 2 *f* arco s.p.

Vla. *f* arco s.p.

Vc. *ff* *più ff* senza Vibr sim

260

arco s.p.

261

sim

262

mf

3

3

263

(ord.)

gliss

mf

arco s.p.

molto f

sim

f

poco

f

mf

ord.

mp

Vla.

Vc.

ord.

(senza Vibr)

pp

mp

264 265 266 267

VI. 1 *mf* *s.p.* *gliss* *ord.* *mp* *mp* *mf* *gliss* *s.p.*

VI. 2 *f* *s.p.* *ord.* *mf* *mp* *mp* *mp* *mp*

Vla. *p* *ord.*

Vc. *pp* *(ord.)*

268 269 270 271 272

VI. 1 *mf* *sim* *3* *3* *sempre s. p.,*

VI. 2 *f* *s.p.* *più f* *molto* *sfz* *f* *immer ohne Vibr.* *3* *3* *f*

Vla. *f* *s.p.* *sempre s. p.* *immer ohne Vibr.* *3* *sempre f*

Vc. *sempre s. p.* *(ohne Vibr)* *ff*

273 274 275 276

VI. 1

VI. 2 *(nat)* *3* *3* *(nat)*

Vla. *3* *3* *(nat)*

Vc. *f* *mf* *(nat)*

277 278 279 280 281 *sempre s.p. (nat)*

VI. 1 *p*

VI. 2 *3*

Vla. *(nat)* *s.t.* *sempre s.p.*

Vc. *mp* *p*



Halbes Tempo, etwas langsam *rall.*

♩ = 60

282 283

VI. 1 *mf* *poco f* *sub. p* *mp*

VI. 2 *f* *sub. p* *sub. mp*

Vla. *sempre s.p.* *poco f* *mf* *sub. p*

Vc. *sempre s.t.* *p* *f* *mf* *p*

A tempo
wieder rasch, drängend

$\text{♩} = 120$

arco ord.

284 *f* *mp* *mf* *f*

VI. 1

VI. 2

arco ord. *mp* *mf* *f*

Vla.

mp *mf* *f* *mp*

Vc.

mf *f* *mp*

Ten. Rez. wie erwachend, | richtet vorsichtig $\frac{3}{4}$

286 *f* *molto* *f* *molto* *ff* *molto* *f* *molto* *ff*

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Ten. Rez. $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$ Kopf und $\frac{3}{4}$ Oberkörper $\frac{4}{4}$

* siehe Anmerkung zu Takt 176

289

290

Frosch

fff

Frosch

fff

Frosch

fff

Frosch

fff

Ten. Rez. $\frac{4}{4}$ nach oben; | zieht $\frac{3}{4}$

291

ord.

292

3

s.t.

293

s.t.

s.t.

Bogendruck immer schwächer

molto p

p

mp

mp

poco f

p

poco f

molto f

ord.

ord.

ord.

ord.

molto p

poco Frosch

viel Frosch

mp

poco f

pizz.

arco batt s.t.

molto f

Ten. Rez. $\frac{3}{4}$ ruhig die Anzugsjacke vom $\frac{5}{4}$ Kopf und ordnet $\frac{4}{4}$

Ten. Rez. | $\frac{4}{4}$ vorsichtig und langsam $\frac{3}{4}$ die Kleidung. Dann dreht er sich bedächtig |
um zum Publikum,

Ten. Rez. geht langsam zum Notenpult, | ordnet kurz (aber absolut geräuschlos) $\frac{4}{4}$

300 *gliss.* *mp* *f* *mf* *molto f*

301 *8va s.p.* *3* *15ma* *3*

VI. 1

VI. 2 *legno batt* *mf* *molto f* *arco s.p.* *mf* *(arco s.p.)*

Vla. *p* *3* *3* *3* *3* *mp*

Vc. *pizz* *f* *legno ric.* *3* *gliss.* *poco f* *pizz* *molto f* *Vibr-gliss* *pizz* *legno gerieben* *ff*

Ten. Rez. $\frac{4}{4}$ die Noten und $\frac{3}{4}$ verharret dann, in dieselben $\frac{4}{4}$

302 *8va* *3* *303* *304* *sul I s.t.* *FA s.t.* *305 (I)* *pizz.* *molto p*

VI. 1 *f* *mf* *mp* *mf* *p*

VI. 2 *3* *(sim)* *(nat.)* *ord.* *legno batt* *legno ric* *legno batt s.t.* *legno ric* *poco f* *mp* *p* *p*

Vla. *fast auf Steg* *3* *mf* *p* *legno s.t.* *legno batt s.t.* *molto p*

Vc. *arco auf Steg* *3* *pizz.* *mf* *poco f* *I.H.: Fs batt Decke unten* *r.H.: arco batt Saitenhalter* *arco s.t.* *r.H.: legno batt tasto seitlich unten* *oben* *I.H.: Knöchel batt Decke oben* *I.H.: Daumen batt Decke unten* *mp* *p* *p*

Ten. Rez. $\frac{4}{4}$ versunken. $\frac{2}{4}$ Schaut $\frac{3}{4}$ rasch in Richtung $\frac{2}{4}$ Dirigent und $\frac{4}{4}$

Klgt $\frac{4}{4}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ S 5 $\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$

Keyb $\frac{4}{4}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$

Coda

Etwas langsam

♩=60

306 *legno batt* *molto p*

307 *arco s.t. senza Vibr.* *molto p*

308

309

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Ten. Rez.

4/4 nimmt dann
die Peitsche

5/4

3/4

6/4

Ten. ungef Th

(Peitsche)

legt Peitsche weg und nimmt Blöckflötenkopf

schriller Pfiff

tonlos ins Rohr artikuliert

fff

ff

fff

p

Klgt

E wartet auf Peitschenknall von Bariton

(Schrei, evtl. aus dem Publikum)

a fff

Keyb

Taste immer gedrückt halten

Zusp.

Pfeifen von Dampflok

mp

f

Fauchen von Lok. sich nähernd (etwas aus der Ferne)

mf

312 313 314 (sim.)

VI. 1 *f* *pp* *molto p* *mp* *mf*

VI. 2 *f* *pp* *molto p* *mp* *mf*

Vla. *f* *ppp*

Vc. *f* *ppp*

Ten. ungef Th *mf* *mf* *p* *mf* *pp* *mf* *mp* *p* *pp*

Klgt

Keyb

Zusp. *ppp* *pp* *p* *mp* *mf* *mp*

metallisches Klopfen (Eisenbahnräder über Schienennahrt)

(rollende Waggon)

'd' knallen lassen

nimmt Flötenkopf

Frosch batt tasto unten

Frosch batt tasto oben

arco, sehr dicht am Steg gepresst
sul I

315 'kreisend' *molto f*

316 *mf*

317 *mp* *mf*

sofort
abbrechen
bei Haltegeräusch
des Zuges

rasch
(♩=120)

pizz. (sim) (I)

VI. 1

arco, sehr dicht am Steg gepresst

315 'kreisend' *molto f*

316 *p* *mp*

pizz. (sim)

VI. 2

arco, sehr dicht am Steg gepresst

315 'kreisend' *ff*

316 *molto p* *p*

legno batt (sim)

Vla.

arco, sehr dicht am Steg gepresst

315 'kreisend' *ff*

316 *mf*

arco batt s.t. (sim) (III) (II)

Vc.

'scharfer Pfiff'

fff

nimmt Blockflötenrohr

Ten.
ungef Th

Klgt

Keyb

Zusp.

ppp

sub. f *fff* *f* *fff*

Bremsenquietschen von haltendem Zug

ruckartiges
Haltegeräusch

eiserne Zugtür
wird grob
aufgestoßen

Kindergeschrei
(hohe Stimme)

(tiefe Stimme)

Etwas langsam
(♩=60)

rasch
(♩=120),
eher langsamer

kurzes Verharren in Regungslosigkeit legno ric, dicht am Steg 'wie ein Schuss' arco ord., senza Vibr. portato

318 319 320 pizz. *mp* *fff* *poco f*

VI. 1

kurzes Verharren in Regungslosigkeit legno ric, dicht am Steg 'wie ein Schuss' pizz. arco ord., senza Vibr. portato

VI. 2

kurzes Verharren in Regungslosigkeit legno ric, dicht am Steg 'wie ein Schuss' pizz. arco ord., senza Vibr. portato

Vla.

kurzes Verharren in Regungslosigkeit legno ric, dicht am Steg 'wie ein Schuss' pizz. arco ord., senza Vibr. portato

Vc.

tonlos ins Rohr artikuliert sim, möglichst trocken verharrt regungslos legt rasch und geräuschlos die Flöte beiseite und geht vorsichtig aber nicht zu langsam einige Schritte seitlich weg vom Dirigenten

Ten. ungef Th *schth* *dr* *molto f* *mp*

Klgt A Schweigen bis zum Schluss

Keyb

Zusp. (tacet al fine)

Violins I and II, Viola, and Violoncello, measures 323-325. The score shows various dynamics (p, mf, pp, f, molto) and articulations (ord., arco, legno arco, legno batt, s.t.).

326 s.p. 327 s.p. legno ric. legno batt auf Steg

VI. 1 *mf* *p* *f* *mp*

sub.poco (r.H.) batt Frosch *mf*

VI. 2 legno batt, s.t. s.p. Bogen- spitze *pp* *f* *più f*

Vla. legno batt, s.t. s.p. legno ric. Bogen- spitze *pp* *f* *più f*

Vc. s.p. legno ric. sim, Bogenspitze *mf* *p* *sub. poco f* *f* batt FS Decke unten (I.H.) *mf*

328 329

VI. 1

W.B1

f *più f*

(legno batt) auf Steg (Bogenspitze)

VI. 2

mf

(r.H.) batt Frosch

W.B2

poco f

batt FN, seilt. tasto (unten)

legno batt auf Steg

Vla.

mf *mp* *p*

(r.H.) batt Frosch

W.B3

mp *mf*

(r.H.) legno batt auf Steg

(r.H.) legno batt, SH

(I.H.) batt FS Decke Mitte oben

Vc.

(sim) *mp* *p* *mf*

(I.H.)

(r.H.) batt Frosch

W.B4

mf

330 331 332

(r.H.) legno batt sehr dicht am Steg

VI. 1 *mf*

(batt Frosch)

W.B1 *ff* *molto f* *poco f*

(r.H.) legno batt sehr dicht am Steg

VI. 2 *poco f*

(batt Frosch)

W.B2 *molto f*

Vla.

(batt Frosch)

W.B3 *f* *ff* *poco f*

(I.H.) batt FS Decke oben

Vc. *pp*

(batt Frosch)

W.B4 *f* *ff*

(r.H.)

legno batt, Mitte → Steg

legno batt, Steg → 334 → tast

333 3

VI. 1

mp *p*

(batt Frosch) 3 3

W.B1

mf *p* *p*

legno batt s.p. 3 (sim.) Steg 3 Saitenmitte (sim.) Saitenmitte → tast

VI. 2

mp *p* *molto p*

(batt Frosch)

W.B2

mf *mf* *p*

legno batt sehr dicht am Steg legno batt s.p. (sim.) Steg → tast (sim.) tast → Steg

Vla.

mf *mp* *molto p* *sub. mp*

(batt Frosch) 3

W.B3

p *p*

(r.H.) legno batt sehr dicht am Steg (sim.) arco batt tast oben → Mitte arco ric, SH

Vc.

mp *p* (Mitte) *pp* (unten) *p*

(I.H.) Decke oben

batt Frosch 3 3

W.B4

sub. f *sub. f*

legno batt,
Bogenspitze

335

336

337

legt den Bogen weg
und nimmt Plektrum

pizz Pl.
s.t.

VI. 1

pp *mp* *p*

(batt
Frosch)

3

W.B1

ppp

legno batt,
Bogenspitze

arco batt
Saiten-
mitte → s.t.

legt den Bogen weg
und nimmt Plektrum

pizz Pl.

VI. 2

molto p *pp* *p*

arco batt Bogenspitze/
Haare direkt am Sattel

legt den Bogen weg
und nimmt Plektrum

pizz Pl.

Vla.

pp *mp* *p*

(batt
Frosch)

5

W.B3

pp

(l.H.) FS batt
auf Steg

arco batt
Saitenhalter

legno batt
s.p. → s.t.

6

Vc.

molto pp *mp* *p* *pp*

(r.H.)
arco batt
Bogenspitze

molto p

(batt
Frosch)

5

3

W.B4

p *pp* *p* *sub. pp*

legno batt

338 $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$ verharzt reglos bis zum Schluss, Plektrum bleibt an Saite 339 340

VI. 1 mp $\triangleleft$ mf $\triangleright$ pp

VI. 2 mf p mf mp mf f p mp pp

Vla. mf p mf pp $poco f$ s.t. verharzt reglos bis zum Schluss, Plektrum bleibt an Saite

Vc. mf

legt den Bogen weg und nimmt Plektrum pizz Pl.

341 342 343 344

VI. 1

VI. 2

Vla. verharzt reglos bis zum Schluss, Plektrum bleibt an Saite

Vc. p mp p mf p

sich sichtbar anspannend, dann entspannend sim

345 346 347 348

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc. $poco f$ $molto p$ $molto f$ ff fff

'zusammenzuckend' sich wieder anspannend, wie aufbäumend, mit Blick zunehmend nach oben

versucht mit aller Kraft ein äußerst lautes Pizzicato zu spielen, doch es versagt die Kraft und das Pizz. kann nicht mehr ausgeführt werden. Sinkt dann schlagartig in sich zusammen mit Blick nach unten, und bleibt so bis zum Schluss, das Plektrum an der Saite.

s.t.

Fine